

Յ Ա Ի Ե Լ Ո Ւ Ա Յ

**«ՍԻՈՆ»Ի ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԿԻՆԼՊԵՆԿԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱԳԱՐԱՆԸ
ԸՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՅԱՄ ԵՆ ՀԵՏԵԻԵԱԼ ՀՐԱՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ**

- Guide to Oriental Rugs* — Mark Keshishian (presented by the author). Buffalo, New York printed by Wm. J. Keller, Inc., 1970, pp. 134.
- Four Statements on the Race Question* — Unesco & Its Programme. A Unesco Publication, Paris, 2nd impression, Chaix-Desfossés-Néogravure, 1970, pp. 56.
- Jewish Art on Lamps in the Time of the Mishna* — By Varda Sussman, Jerusalem, The Israel Museum, The Second Temple Hall, Summer 1970. Catalogue No. 74, pp. 26 & 67 Illustrations.
- French Without Toil* — A. hérel. Illustrated by Pierre Soymier. «Assimil» spare-time daily courses. Paris, «Assimil», 1940, pp. 504.
- The Armenian Church* — Archdeacon Dowling. With an Introduction by the Lord Bishop of Salisbury. Illustrated. Presented by the Society for Promoting Christian Knowledge, London. London, S. P. C. K., 1910, pp. 160.
- The Armenian Church in Contemporary Times* — Bishop Karekin Sarkissian. Presented by the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America. This Chapter of the Armenian Church, by Bishop Karekin Sarkissian, is reprinted from *Religion in the Middle East*, edited by A. J. Arberry; published by Cambridge Univ. Press, 1969.
- Digital Electronics with Engineering Applications* — By Thomas P. Sifferlen & Vartan Vartanian (presented by him). Computer Applications in Electrical Engineering Series. Editor: Franklin F. Kuo. Englewood Cliffs, N. J., Prentice-Hall, Inc., 1970, pp. 307.
- Planning Guide for the Christian Visitor in Israel*. Presented by the American-Jewish Committee, Jerusalem. Prepared, published and distributed as a public service by The American-Jewish Committee, Jerusalem, in association with The Israel Interfaith Committee, Jerusalem. Produced by Keter Press, Jerusalem, pp. 16.
- Genocide in Turkey* — By A. O. Sarkissian. Vol. 3, No. 16 of "History of the First World War": Editor: Peter Young. Bristol, England, B. P. C. Publishing Ltd., 1970, pp. 1321-1327.
- A Commemorative Concert of Armenian Music* — Erevan Choral Society. Sunday, April 25, 1971, in Kresge Auditorium. Conductor: Fr. Oshagan Minassian (presented by him). Cambridge, Mass., 1971.
- 1970 Annual Report* — United States Steel Corporation. New York, U. S. Steel Corporation, 1970, pp. 35.
- On the Duties of Educational Workers in the Upbringing of the Children and Youth* — Kim Il Sung. Pyongyang, Foreign Languages Publishing House, 1970, pp. 24.
- Kingdom and Exile* — Myriam Bat-Yosef. Israel Museum.
- The Northern Wall* — Harold Bond. Presented by Northeastern University Book Store. Boston, Northeastern University, 1969, pp. 29.
- Secure and Recognized Boundaries* — Israel's Right to Live in Peace within Defensible Frontiers. Elements in the Consideration of Israel's Position on the Question of Boundaries. Jerusalem, published and presented by Carta, 1971. Printed at The Jerusalem Post Office, pp. 48.
- Memorandum Concerning the Armenian Question* — On the 50th Anniversary of the Treaty of Sévres. Presented by the Committee for the Restitution of the Armenian Lands, Beirut, Lebanon. Beirut, 1970, pp. 14.
- Three Apples Fell From Heaven* — A Collection of Armenian Folk and Fairy Tales — by Mischa Kudian. Illustrated by Ann Tout. Presented by the author. London, Rupert Hart-Davis, 1969, pp. 128.
- The Bard of Loree* — Hovhannes Toumanian. Compiled and translated by Mischa Kudian (Presented by him). London, Mashtots Press, 1970, pp. 119.

- This is Jerusalem* — by Herbert Bishko. Printed in Israel by United Artists Ltd. Tel-Aviv, Heritage Publishing Type set by Hamerkaz Press, 1971, pp. 84. Presented by Herbert Bishko.
- Palestine Refugees* — UNRWA Education Services. Published by UNRWA; designed and printed by Middle East Export Press, Inc., 1970, pp. 20.
- Lyrics in «My Fair Lady»* — Stencilled. Pp. 18.
- David's Sling* — Shimon Peres. London, Weidenfeld and Nicolson, 1970, pp. 322.
- Densy de Thrace et les Commentateurs Arméniens* — Nicolas Adontz. Traduit du Russe. Bibliothèque Arménienne de la Fondation Calouste Gulbenkian (présenté par la Fondation). Louvain, Imprimerie Orientaliste, 1970, pp. 332.
- Annual Dance* — A. G. B. U. — At the Ledra Palace Hotel, Nicosia, Cyprus. Saturday, 21 Nov. 1970. Programme & notes on A. G. B. U.
- Notes on the Marriage and Celibacy of Priests* — Tiran Nersoyan, Abp. New York, Published by the author, 1969, pp. 24.
- Interview Clarifies Position* (English & Armenian) — Translated into Armenian by Very Rev. Dirayr Dervishian. 2 Febr. 1970, pp. 17. Presented, as above, by the Diocese of the Armenian Church of North America.
- VIII Corso di Prospezioni Archeologiche* — 8th Course on the Methods of Archaeological Prospecting — Roma, Fondazione Lerici Prospezioni Archeologiche, 20-30 Aprile 1971, tipogr. "Nemorense", pp. 16.
- Tradition and Contemporary Experience* — Essays On Jewish Thought and Life — Edited by Alfred Jospe. Published and presented by Schocken Books for B'nai B'rith Hillel Foundations, Inc. New York, 1970, pp. 372.
- The Role of Armenia in History* — By Bishop Terenig Poladian — Third Edition. Printed in and presented by the St. James Press, Jerusalem. 1970, pp. 34.
- Israel Inside Out* — Herbert Geduld. London, New York, Toronto. Published and presented by Abelard-Schuman, 1970, pp. 192.
- I Shall Not Die* — A Tribute to the Faithfulness of God. By Nerses S. Sarian. Presented by Jirayr N. Sarian. Introduced and Edited by Eric W. Gosden. London, Oliphants, Marshall, Morgan & Scott Ltd., 1967, pp. 176.
- Israel and the Arabs* — By Maxime Rodinson. Translated by Michael Perl. Harmondsworth Middlesex, England. Published and presented by Penguin Books Ltd., 1970, pp. 250.
- The Wit of the Jews* — Lore and Maurice Cowan. Nashville/London. Published and presented by Aurora Publishers Inc., 1970, pp. 152.
- Drawings* — Aviva Uri. Cat. No. 77. Jerusalem, The Israel Museum, I. M. Cohen Graphic Gallery; Feb. - March 1971.
- Concepts + Information* — Cat. No. 76. Jerusalem, The Israel Museum, February 1971.
- Sanahin* — Il Complesso Monastico di Sanahin (X-XIII Sec.) — Documenti Di Architettura Armena 3*. Documents of Armenian Architecture No. 3. Collana diretta da Agopik ed Armen Manoukian. Milano, published and presented by Edizioni Ares, Agosto 1970, pp. 47.
- Another copy presented by the Armenian Dept. of Calouste Gulbenkian Foundation, Lisbon, Portugal.
- I Am Learning Armenian* — Prepared by Krikor Afarian (Teacher & Journalist). Beirut, published and presented by Shirak Publishing House, 1971, pp. 111.
- M. J. Stern presents the following books: —
- English Grammar* — Junior Course — By the Brothers of the Christian Schools — 4th Edition. Alexandrie, Procure des Frères, 1921, pp. 139.
 - The World of the Middle Ages* — From the Division of Charlemagne's Empire in the Ninth Century to the Renaissance in the Fifteenth Century — By C. F. Strong. London, University of London Press, Ltd., 1960, pp. 223.
 - Essentials of Greek and Roman Classics* — A Guide to the Humanities by Meyer Reinhold. New York, Barron's Educational Series, Inc. 1946, pp. 391.
 - Parlez Français* — Texte et Illustrations de J. Audebert and J. Dupic. Première année de Français. Le Caire, Impr. Nationale, 1930, pp. 111.
- The Truth That Leads to Eternal Life* — Published in 1968. Presented by Tavit Tavitian. New York, Watchtower Bible and Tract Society, 1968, pp. 190.
- Financial Report* — December 31, 1969. Armenian Gen. Benevolent Union,

- Oceans* — Karl K. Turekian (presented by the author). Englewood Cliffs, New Jersey, Prentice-Hall, Inc. 1968, pp. 120. [1971, pp. 11.]
- Brief Notes on the Armenian Patriarchate of Jerusalem* — Jerusalem, St. James Press, Principles of Violin Playing and Teaching — Ivan Galamian (presented by the author). Englewood Cliffs, N. J., Prentice-Hall, Inc. 1962, pp. 115.
- From War to War* — The Arab-Israeli Confrontation, 1948-1967. By Nadav Safran. A Study of the Conflict from the Perspective of Coercion in the Context of Inter-Arab and Big Power Relations. Presented by Bobbs-Merrill Co. Inc.; New York, Pegasus Press, Western Publ. Co., 1969, pp. 464.
- Universe and its Man* — Harry A. Kuljian (presented by the author). New York, T & T Publishing, Inc., 1970, pp. 207.
- Calendar of Christmas Religious Ceremonies in Bethlehem* — For the period December 24, 1970 — January 19, 1971. (English, Arabic, Hebrew). Pp. 25 + 30 + 18.
- Calendar of Easter Religious Ceremonies* — For the period April 3 — April 18, 1971. (For the use of the Communities concerned and the Police). Jerusalem, Franciscan Printing Press, pp. 17.
- Bibliographie du Québec* — 4^e trimestre, Oct.-Déc. 1970. (Nos. 1055-1520). Québec. Ministère des Affaires Culturelles, Gouvernement du Québec. Pp. 63 + A109.
- Music Calendar 1971* New York, published and presented by C. F. Peters Corporation, Music Publishers, 1971.
- Papa Kuenzler and the Armenians* — Ida Alamuddin. London, published and presented by William Heinemann, Ltd., 1970, pp. 168.
- Armenian Press Directory* — 1971. Editor: Edward Gulbekian (presented by the editor). «Harq» Publications, London, 1971, pp. 75.
- The Stone Lancers* — Lillian Krikorian (presented by the author). Printed in the U. S. A., 1970, pp. 64.
- A Cabbage Rose, Only* — Lillian Krikorian (presented by the author). New York, A Lyceum Book, Carlton Press, Inc. 1967, pp. 139.
- Տեղի Գրադարանի Դրոշմի Գրադարան — Տեղի Լեռն Գրադարան (Նուրբարան): Պէյրուս, Տպարան Մշակ, 1971, էջ 165:
- Դերասան — Խաչատուր Մ. Մարտիրոսյան — Իր Բեմական և Գրական Գործունեության 50 ամեակի առթիւ (1918-1968): Նուրբ Օնիկի Զէրչեանէ: Թեհրան, Տպարան Մոդերն, 1969, էջ 81:
- Երկրորդ տարածման 40 ամեակը եւ Իր Հիմնադիր ու Ղեկավար Հ. Գրիգորեանի Գործունեության 55 ամեակը — Կազմեց Ա. Վարդանյան: Նուրբ լուս Խաչատուր: Թեհրան, Տպ. Մոդերն, 1969, էջ 167:
- Երբ Ինչու է Վարդանյանը (Գեղարք և Դէմքեր) — Մ. Մարտիրոսյան: Նուրբ լուս Խաչատուր: Թեհրան, Տպ. Ալիք, 1969, էջ 200:
- Արտեսիոն Տեսարաններ ԺԼ. եւ ԺԺ. Դարերուն — Զարեհ Մուրադեան (Նուրբարան): Փարիզ, Տպ. Տէր-Յակոբեան, 1970, էջ 79:
- Հայաստանի Մէջ Վերհիմնվ եւ Գրչով — Զարեհ Մուրադեան (Նուրբարան): Փարիզ, Տպ. Տէր-Յակոբեան, 1970, էջ 63: [1970, էջ 56:]
- Դուրս Ինչ Կր Մտածէ — Եղիշէ Վրդ. Մանրիկեան (Նուրբ.): Թեհրան, Տպ. Նայիրի, Յուլյան Հայերէն Ներագրաց Կար Զուգայի Ամենափրկիչ Վանքի (Ա. Հատոր) — Կազմեց Սմբատ Տէր-Աւետիսեան: Նուրբ Վիեննայի Միութեան Գրատունէ: Հայկական Մատենադար Գալուստ Կիւլէնիկեան Հիմնադրութեան Վիեննա, Միութեան Տպարան, 1970, էջ 926:
- Մանրամաս — Սարգիս Ղազարեան: Պէյրուս, Տպ. Սեան, 1971, էջ 78:
- Հիմնադրող Տարեցիք (Ե. Տարի) — Ս. Խաչ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Մեհրոպեան Նախադրութեան և Երկրորդական Վարժարան, 1969-70: էջ 62:
- Յ. Տ. Վազգէն Ա. Հայրապետի Ուրբանոսիւնը — Նուրբ Ս. Էլմիսեանէ: Մայր Աթոռ Ս. Էլմիսեան: Տպ. Մայր Աթոռ, 1969, էջ 387: Կազմող և Խմբագիր Ա. Հատարեան: [Խմբագիր, Ա. Մ. Ե., էջ 33:]
- Տարեկան Տեղեկագիր Ս. Սանկ և Ս. Մեհրոպ Հայց. Եկեղեցիի, Ուրբանոսեան, Բէն-Դրագարի — Տարեգիրք Հայց. Եկեղ. Կրկնաբար Դարձեցեան (Դ. Տարի, 1970): Անթիլիաս, Տպ. Կաթողիկոսութեան Մեծ Ժանն Կիլիկիոյ, 1970, էջ 401:
- Ռազմաճակատներ (Երկրորդ Աշխարհամարտ) — Խորէն Այվազեան: Պէյրուս, Տպ. Մայր, 1970, էջ 199:
- Հառաչներ — Թէմարեան (Նուրբարան): Պէյրուս, Անթիլիաս Տպարան, 1970, էջ 79:

Նախագահ Տիար Ա. Մանուկեանի ձառք 57րդ Հնդհանուր ժողովին — Հ. Բ. Ը. Մ. — 12 Դեկտեմբեր 1970: Նիւ Եւրոք, էջ 7:

Ասեմագումարին 57րդ Հնդհանուր ժողովին — Հ. Բ. Ը. Մ. — 12 Դեկտեմբեր 1970: Նիւ Եւրոք: Մեր Ազգային Գոյապայքար 1915-1922ի Զուլումի Տարիներուն — Վեր. Արսէն Ա. Կէօր-Կիզեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Էջարթօնքի Թերթօն Թիւ 63, էջ 503:

Հայկական Եկեղեցիներ — Հրատ. Գալուստ Կիւլէնկեան Հիմնադրութեան, Լիզպոն: Տեքստի հեղինակ է. Կազմող՝ Բաղդասար Արզումանեան: Ս. Էլմիսթին, Տպ. Մայր Աթոռոյ, 1970, էջ 259: (Հայերէն, Ռուսերէն և Անգլերէն լեզուներով): Նուէր Ս. Էլմիսթինէն:

Ոսկէ Առան (Գորոցական խմբերգ՝ դաշնամուրի նուագակցութեամբ) — Եղուարդ Յակոբեան: Նուէր Հաննէսեան Եղբայրներէ: Խօք՝ Ռուբէն Զարեանի: Պէյրուս, Երրակ Հրատարակչատուն, 1970, էջ 2:

Երջանկ Ամուսնութեան Մէջ Անցնող Երեխան — Տաթ. Գեորգ Գ. Քէշիշեան: Նուէր ըստ Նախորդին: Պէյրուս, Տպ. Երրակ, 1971, էջ 319:

Յորինի Կրէյի Դիմանկար — Օսկար Ուայլտ: Բնագրէն Թարգմանեց է ծանօթագրեց Պետրոս Մարգիկեան: Նուէր ըստ Նախորդին: Թեազանիէ, 1945: Պէյրուս, Տպարան Երրակ, 1970, էջ 269:

Խորխորեցի Ս. Մուրա ՏԵՐԷԿԵԱՆ-Կիւրիկեան Գերդասան — Ողիսիակ Նազեցի Ս. Մուրաթ: Գրեցին Տիկին Նազեցի Ս. Մուրաթ և Առաքել Եղիկեան (Նուիրատուներ): Էջեր և Յուշեր Հնչակեան Յեղափոխական Ընտանիքէ մը: Իսթ Սէն Լուիզ, Իլլ., 14 Յուլիս 1969: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1969, էջ 99:

Պէյրուսի Սահակեան Լիւնէն Նուէր ստացած էնտեկեալ զիրքերը. —

ա) Սահակեան Լիւնի Նուիրատու Ռուսնոյ, 40 ամեակին (1923 - 1963) — Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1963, էջ 276:

բ) Քար Թորոս — Սեդրաք Շահէն: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1967, էջ 51:

գ) Յուշագիր Հայ Ազգ. Սահակեան Բարձրագոյն Վարժարանի — Արծաթեայ Յորդեան 1923-1948: Հրատ. Հայ Ազգ. Սահակեան Վարժարանի Թիւ 5: Պէյրուս, 1948, էջ 178: [1968, էջ 110:

դ) Մատնին (Մովսարի Մուրը) — Սեդրաք Շահէն: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, Եղեմնալ Որաներ — Երուանդ Եղուկեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Երրակ, 1968, էջ 342:

Ճամարուքիներ Յալիսեանեան Կեանքի Կ'առաջնորդէ: Նուէր Դաւիթ Դաւիթեանէ: Նիւ Եւրոք, Ռօշթառար Պայպըլ Էնտ Թրէքթ Սօսայթի, 1970, էջ 190:

Հնդհանուր Տեղեկագիր Հայկ. Բարեգ. Հնդհ. Միութեան 1969 Տարեցանին: Էջ 54:

Բաղդասարեան Անճարի Մը Կրօնական Ճարտարակցութեան Վրայ Եւ Հայ Ճարտարակցութեան Տեղը Անոր Մէջ — Յովհաննէս Մարգարեան: Նուէր Սահէն: Հրատ. Միւրթարեան Սանուց Միւսթեան. Իսթանպուլ, Տպ. Մարմար, 1970, էջ 198:

Մեծ Եղեմնի Պագամ Հայոց Տանքեան, Քուարան Եւ Հրապարակ Յարութիւն — Փրոֆ. Հայկ Ա. Արամեան (Նուիրատու): Նախագէտ իբրեւ Թերթօն Հրատարակչած Վրեւ օրաթերթին մէջ: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 229:

Այսպէս է Կեանքը (Պատմաւածքներ և Դիմաւորներ) — Լ. Դարբինեան (Նւրտ.): Թերթար, Տպ. Մադրէն, 1970, էջ 228:

Լոյս Եւ Յոյս — Պարզեւորի Օրփա (Նւրտ.): Փարիզ, Տպ. Գ. Էլեկեան, 1970, էջ 37: Օրացոյց Եկեղեցական Տօներու — 1971: Հայ Կաթողիկէ Պատրիարքարան Տանն Կիլիկիոյ, Պէյրուս, Լիբանան:

Ի Խնդիր Վերագործունի (Հաւաք Բանք Հայ Ազգին Զաւակներուն) — Մեծարդ Եպս. Թերզեան: Պէյրուս, Հրատ. Հայ Կաթողիկէ Ակումբի, 1971, էջ 28:

Անմոռաց Յիւստակի Արցաղի — Մեծարդ Եպս. Թերզեան: Պէյրուս, Տպ. Մշակ, 1971, էջ 30: [էջ 301:

Նոր Գարաջեանի Կայծեր — Յ. Պէրպէրեան (Նւրտ.): Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, Հայրենի Միւս (Ե. Հատոր, Պատկերներ և Պատմաւածքներ) — Վահէ Հայկ (Նուիրատու): Ֆրէզոն, Գալիֆորնիա: Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 242:

Հոգեկան Յոյրեր — Վեր. Ն. Գ. Խաչատուրեան (Նւրտ.): Պէյրուս, Տպ. Տօնիկեան, 1970, էջ 639:

Այսպէս Յուսամեան Հայկ. Բարեգործական Հնդհ. Միութեան: Հրատ. և Նուէր Հ. Բ. Ը. Միւսթեան Լիբանանի Վեթերաններու և Բարեբարներու Համախմբումին, Պէյրուս, Լիբանան: Պէյրուս, Տպ. Ատլաս, 1969, էջ 351:

Այսպէս Սկսալ Գարունը — Յակոբ Զաւաքեան (Նւրտ.): Պէյրուս, Տպ. Սեան, 1970, էջ 58: